

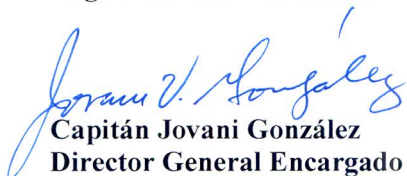


**AUTORIDAD MARITIMA DE PANAMA**  
**Dirección General de la Gente de Mar**

**CIRCULAR**  
**No. DGGM-UCYC-021-2016**

**PARA:** Armadores/Operadores, Representantes Legales de Naves de Bandera Panameña, Centros de Formación Marítima autorizados, Organizaciones Reconocidas (OR's) Consulados Privativos de Marina Mercante, Inspectorías, Oficinas Autorizadas, Oficinas Regionales de Documentación de la Autoridad Marítima de Panamá.

**DE:**

  
Capitán Jovani González  
Director General Encargado



**ASUNTO:** Programa de Base de Datos de los Tramitadores de la Dirección General de la Gente de Mar

**FECHA:** 24 de mayo de 2016

---

El propósito de la presente circular es informar que a través de la Gaceta Oficial No.27987 de 11 de marzo de 2016, entró en vigor la Resolución J.D. No.001-2016 de 24 de febrero de 2016, que autoriza a las empresas o tramitantes que pertenezcan al Programa de Base de Datos de los Tramitadores de Servicios de la Dirección General de la Gente de Mar, a la emisión del Certificado Transitorio (CT) como prueba documental, de conformidad con lo establecido en la Regla I/10 del Convenio STCW 78, Enmendado, para permitir que la gente de mar preste servicio durante un periodo no superior a tres (3) meses a bordo de un buque de bandera panameña.

Se autoriza al Administrador de la Autoridad Marítima de Panamá, a que reglamente la Resolución J.D. No.001-2016 y establezca los criterios mínimos para fiscalizar a los tramitadores de servicios autorizados para la emisión de los CT, conforme a esta Resolución, la normativa nacional vigente o el procedimiento que sea aplicable.

Las empresas o tramitadores de servicios autorizados para emitir CT, deberán consignar a nombre de la Autoridad Marítima de Panamá/Contraloría General de la República una garantía, que deberán mantener válida y vigente durante el periodo que preste el servicio, a fin de cubrir cualquier posible daño, perjuicio y/o sanciones pecuniarias, que pudieran surgir en virtud de la ejecución de los servicios descritos en la Resolución J.D. No.001-2016.

La garantía podrá ser consignada mediante:

- Depósito de garantía en efectivo en el Banco Nacional de Panamá.
- Bonos del Estado, debidamente consignados en el Banco Nacional de Panamá.
- Carta de Garantía de una institución bancaria o financiera autorizada por la Superintendencia de Bancos de Panamá.
- Fianza emitida por una entidad aseguradora local debidamente autorizada por la Superintendencia de Seguros y Reaseguros de Panamá.

La garantía se establecerá acorde al volumen de documentos mensuales que solicite tramitar cada empresa o tramitador, de acuerdo a la siguiente tabla:

<b>VOLUMEN MENSUAL DE CERTIFICADOS TRANSITORIOS (CT)</b>	<b>FIANZA A CONSIGNAR</b>
Menor a 20	USD5,000.00
De 20 a 50	USD12,000.00
De 51 a 100	USD25,000.00
De 101 a 250	USD50,000.00
Mayor de 250	USD100,000.00

Aquellos casos en que el volumen mensual de CT solicitados, supere el monto de la garantía consignada, la compañía deberá actualizar la garantía ante la Dirección General de la Gente de Mar, de acuerdo al volumen de documentos emitidos, en un periodo no mayor de sesenta (60) días calendarios, contados a partir de la fecha de presentación del último reporte mensual que evidencia el incremento en el volumen de emisión de CT.

La gente de mar que aspire al CT, deberá poseer un título idóneo, válido, expedido y refrendado conforme a lo prescrito por otra Administración Marítima, y deberá cumplir con los requisitos establecidos por la Dirección General de la Gente de Mar para el cargo y rango que solicita.

La Emisión del CT estará condicionada a la autorización previa del cónsul respectivo, quien aceptará o rechazará la solicitud, luego de verificar la autenticidad y validez de la documentación enviada por las empresas o tramitantes de servicios autorizados por la Autoridad Marítima de Panamá para tal fin.

Autorizado el CT por el cónsul, su nombre y firma electrónica deberán aparecer en el renglón del servidor público responsable de la emisión de dicho documento de valor, y con ello el cónsul dará fe de la documentación recibida y sus actuaciones estarán sujetas a las regulaciones penales y/o administrativas conforme a la legislación vigente de la República de Panamá.

Este CT deberá ser impreso en el Papel de Seguridad previamente determinado por la Dirección General de la Gente de Mar, y el consulado respectivo deberá llevar un registro detallado de la distribución de dichos documentos de valor, a las empresas o tramitantes autorizados.

El consulado respectivo deberá remitir un informe mensual a la Dirección General de la Gente de Mar, que contendrá la lista de los CT emitidos, que incluirá los datos generales del marino (nombre, apellido, número de identificación personal o pasaporte, grado y nacionalidad) y de la empresa o tramitantes de servicios. Todo CT anulado deberá ser devuelto al consulado correspondiente y éste deberá remitirlo al Departamento de Titulación de la Dirección General de la Gente de Mar, conforme a los procedimientos establecidos o que se establezcan.

Las empresas o tramitadores de servicios autorizados, serán responsables de verificar la veracidad y autenticidad de la documentación enviada al consulado respectivo y estarán sujeto penal y/o administrativamente a la legislación vigente de la República de Panamá.

Para mejor referencia revisar la Resolución J.D. No.001-2016 de 24 de febrero de 2016 adjunta en idioma inglés y español.

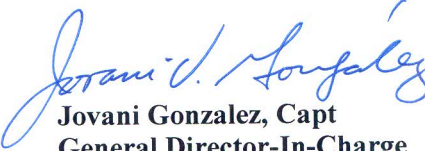


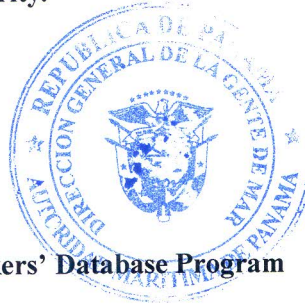


**PANAMA MARITIME AUTHORITY**  
General Directorate of Seafarers

**CIRCULAR**  
**DGGM-UCYC-021-2016**

**TO:** Ship-owners/Operators, Legal Representatives of Panamanian Flagged Vessels, Authorized Maritime Training Centers, Recognized Organizations (RO's), Merchant Marine Privative Consulates, Inspectorates, Authorized Offices, Regional Documentation Offices of the Panama Maritime Authority.

**FROM:**   
Jovani Gonzalez, Capt  
General Director-In-Charge



**SUBJECT:** General Directorate of Seafarers' Brokers' Database Program

**DATE:** May 24<sup>th</sup>, 2016

The purpose of this circular is to inform that through Official Gazette N°27987 of March 11<sup>th</sup> of 2016 entered into force the Resolution J.D. N°001-2016 of February 24<sup>th</sup> of 2016: which authorize the companies and brokers, that belong to the Database Program of Service Brokers of the General Directorate of Seafarers, the issuance of the Transitory Certificate (CT) as a documentary proof; according to the established in the Regulation I/10 of the Convention STCW '78, as amended, in order to allow seafarers to work on board of Panamanian flagged vessels during for a maximum of three (3) months.

The Administrator of the Panama Maritime Authority has been authorized to rule the Resolution J.D. N°001-2016, and to establish the minimum criteria to oversee the authorized service brokers to the issuance of the CT's, according to this Resolution, the existing national law, or the applicable procedure.

The companies or service brokers authorized for the issuance of CT's, must consign a warranty in name of the Panama Maritime Authority/ General Comptrollership of the Republic of Panama, that must hold it as valid and active during the service given period, with the purpose to cover any possible damages, losses and/or financial penalties, that can emerge in virtue of the execution of the described services of the Resolution J.D. N° 001-2016.

The warranty can be consigned through:

- a) Cash security deposit in the *Banco Nacional de Panamá*.
- b) Government Bonds duly consigned in the *Banco Nacional de Panamá*.
- c) Warranty letter from a banking or financial institution authorized by the *Superintendencia de Bancos de Panamá*.
- d) Bond issued by a local insurance agency duly authorized by la *Superintendencia de Seguros y Reaseguros de Panamá*.

The warranty will be established according to the number of monthly documents that every company or broker requests to process, following this table:

MONTHLY NUMBER OF TRANSITORY CERTIFICATES(CT)	BOND TO CONSIGN
Less than 20	USD5,000.00
From 20 to 50	USD12,000.00
From 51 to 100	USD25,000.00
From 101 to 250	USD50,000.00
More than 250	USD100,000.00

Such cases in which the monthly number of requested TC exceeds the amount of consigned warranty, the company must update the warranty in the General Directorate of Seafarers, according to the number of issued documents, in a period not longer than sixty (60) business days, from the presentation date of the last monthly report, that shows the increase of number of the CT's issuance.

The seafarers aiming to the TC, must hold an appropriate, valid, issued and endorsed certificate according to the stated by the other Maritime Administration, and must comply with the established requirements given by the General Directorate of Seafarers related with the requested position and rank.

The TC issuance will be determined by the previous authorization given by the corresponding consul, who will accept or reject such application, after verifying the authenticity and validity of the sent documentation delivered by the companies or service brokers -authorized by the Panama Maritime Authority for such purpose.

Once the TC is authorized by the consul, his/her name and electronic signature must appear on the responsible officer's line of the issuance of such valuable document, and with this, the consul attests the received documentation, and his/her actions will be subject to the criminal and/or administrative regulations according to the Republic of Panama's current legislation.

This TC must be printed in the Security Paper previously determined by the General Directorate of Seafarers, and the respective consulate must have a detailed record of the distribution of such valuable documents, to the authorized companies or brokers.

The respective consulate must issue a monthly report to the General Directorate of Seafarers, that lists the issued CT's, which include the company, broker or seaman's general information (name, last name, personal identification number or passport, grade and nationality). All void TC must be given back to the corresponding consulate, and this one must send it to the Certification Department of the General Directorate of Seafarers, according to the current or future established procedure.

Companies or authorized service brokers are responsible of verifying the truthfulness and authenticity of the sent documentation to the respective consulate and will be subject to the criminal and/or administrative regulations according to the Republic of Panama's current legislation.

For further reference, please see the attached Resolution J.D. N°001-2016 of February 24<sup>th</sup>, 2016 in English and Spanish.

  
JG/RMA/jr  
